



سياسة مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
والجان المنبثقة عن المجلس والإدارة التنفيذية
Remuneration Policy of the Board Members, Board
Committees and Executive Management

الموافق عليها من قبل الجمعية العامة العادية لمساهمي الشركة
في اجتماعها المنعقد يوم بتاريخ ١٤٠٠/٠٠/٠٠ هـ الموافق ٢٠٠٠/٠٠/٠٠ م

Agreed by the General Assembly of Company's Shareholders
In its meeting held on dated .../.../.....corr. /.../.....





Content of the Policy		محتويات السياسة	
Article 1: Definitions	4	٤	المادة الأولى: التعريفات
Article 2: Preamble	6	٦	المادة الثانية: تمهيد
Article 3: Remunerations of the Board Members	6	٦	المادة الثالثة: مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
Article 4: Remuneration of Members of Board Committees	7	٧	المادة الرابعة: مكافآت أعضاء اللجان المنبثقة عن المجلس
Article 5: Remuneration of Executive Management	7	٧	المادة الخامسة: مكافآت الإدارة التنفيذية
Article 6: Remuneration Release	8	٨	المادة السادسة: صرف المكافآت
Article 7: Verification of Policy Implementation	8	٨	المادة السابعة: التحقق من تنفيذ السياسة
Article 8: General Provisions	8	٨	المادة الثامنة: أحكام عامة



Article 1: Definitions	المادة الأولى: التعريفات
The following words and expressions shall have the meanings indicated in front of them, unless the context requires otherwise:	تدلُّ الكلمات والعبارات التالية على المعاني الموضحة أمامها مالم يقتضي السياق خلاف ذلك:
▪ Company: It shall mean Scientific and Medical Equipment House Company	▪ الشركة: يُقصد بها شركة دار المعدات الطبية والعلمية
▪ Bylaws: The bylaws of Scientific and Medical Equipment House Company.	▪ النظام الأساسي: النظام الأساسي لشركة دار المعدات الطبية والعلمية
▪ Corporates' Law: The corporates' law issued by virtue of the Royal decree No. (R/3), dated 28/01/1437H, and any later amendments thereon.	▪ نظام الشركات: نظام الشركات الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/3) وتاريخ 28/01/1437هـ، وأي تعديلات لاحقة قد تطرأ عليه.
▪ Governance Regulation: The corporate governance regulation issued by the board of the Financial Market Authority and amended by virtue of decree No. (1-7-2021) dated 01/06/1442H corresponding to 14/01/2021, and any later amendments thereon.	▪ لائحة الحوكمة: لائحة الحوكمة الصادرة مجلس هيئة السوق المالية والمعدلة بالقرار رقم (1 - 7 - 2021) وتاريخ 01/06/1442هـ الموافق 14/01/2021م، وأي تحديثات لاحقة قد تطرأ عليها.
▪ Authority: The Financial Market Authority	▪ الهيئة: هيئة السوق المالية.
▪ Assembly: An assembly formed from the company shareholders under the regulations of the corporates' law and the company's bylaws.	▪ الجمعية: جمعية تُشكل من مساهمي الشركة بموجب أحكام نظام الشركات ونظام الشركة الأساسي.
▪ Board: The company board of directors.	▪ المجلس: مجلس إدارة الشركة.
▪ Executive Member: A member of the company who dedicates themselves to manage the company, participates in the daily tasks and get paid a monthly or annually salary.	▪ العضو التنفيذي: أحد أعضاء مجلس إدارة الشركة الذي يكون متفرغاً لإدارة الشركة، ويتقاضى راتباً شهرياً وسنوياً منها.
▪ Non-Executive Member: A member of the board of directors, who neither dedicate themselves for the company executive management nor participate in the daily tasks.	▪ العضو غير التنفيذي: عضو مجلس الإدارة الذي لا يكون مُتفرغاً في الإدارة التنفيذية للشركة، ولا يُشارك في الأعمال اليومية لها.
▪ Independent member: A non- executive member of the board of directors who enjoys a complete independence of his position and decisions, and whom none of the independence	▪ العضو المستقل: عضو مجلس الإدارة غير تنفيذي يتمتع بالاستقلالية التامة في مركزه وقراراته، ولا تنطبق عليه أي من عوارض الاستقلال المنصوص عليها في المادة (20) من



conditions stated in Article No (20) of the governance regulation are applied on them, and what may contradict with the independence for example, but not limited to any of the following:	لائحة الحوكمة، ومما ينافي الاستقلالية على سبيل المثال لا الحصر أي من الآتي:
<ul style="list-style-type: none">• If the member owns (5%) or more of company's shares or in one of its groups, or represents a legal person who owns (5%) or more of company's shares or any of its group.	<ul style="list-style-type: none">• ملكية العضو (5%) أو أكثر من أسهم الشركة، أو في شركة من مجموعتها أو أن يكون ممثلاً لشخص ذي صفة اعتبارية يملك ما نسبته (5%) أو أكثر من أسهم الشركة، أو في أي شركة من مجموعتها.
<ul style="list-style-type: none">• If the member owns an acquisition share in the company group or in any of its subsidiaries.	<ul style="list-style-type: none">• أن يملك حصة سيطرة في مجموعة الشركة، أو في أي شركة من مجموعتها.
<ul style="list-style-type: none">• If the member was a senior executive during the last two years in the company group or in any of its subsidiaries.	<ul style="list-style-type: none">• أن يكون من كبار التنفيذيين خلال العامين الماضيين في مجموعة الشركة أو في أي شركة من شركاتها.
<ul style="list-style-type: none">• If the member is a first-degree relative with any member of company's board of directors or any of its subsidiaries.	<ul style="list-style-type: none">• أن تكون له صلة قرابة من الدرجة الأولى مع أي من أعضاء مجلس الإدارة في الشركة أو أي شركة من شركاتها.
<ul style="list-style-type: none">• If the member is a first-degree relative with any of senior executives of the company or any of its subsidiaries.	<ul style="list-style-type: none">• أن تكون له صلة قرابة من الدرجة الأولى مع أي من كبار التنفيذيين في الشركة أو أي شركة من شركاتها.
<ul style="list-style-type: none">• If the member is hired during the last two years with any of the parties affiliated to the company or with any chartered accounting firms that had audited the company's financial statements and the major vendors or to own an acquisition share with any of those parties during the last two years.	<ul style="list-style-type: none">• أن يكون موظفًا خلال العامين الماضيين لدى أي من الأطراف المرتبطة بالشركة أو بأي مكتب من مكاتب المحاسبين القانونيين الذين راجعوا القوائم المالية للشركة وكبار الموردين أو أن يكون مالكاً لحصص سيطرة لدى أي من تلك الأطراف خلال العامين الماضيين.
<ul style="list-style-type: none">▪ The committee: The committee of remuneration and nominations.	<ul style="list-style-type: none">▪ اللجنة: لجنة المكافآت والترشيحات.
<ul style="list-style-type: none">▪ The policy: The policy, criteria and procedures of membership in the board of directors with its all articles and preamble that shall be deemed as an integral part thereof.	<ul style="list-style-type: none">▪ السياسة: سياسة مكافآت أعضاء مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عن المجلس والإدارة التنفيذية بكامل موادها والتمهيد الذي يُعد جزءاً لا يتجزأ منها.



<p>▪ Member: a member of the Board of Directors</p>	<p>▪ العضو: عضو مجلس الإدارة.</p>
<p>▪ Remuneration: amounts, allowances, dividends, and the like, periodic or annual performance related remuneration, short or long-term incentive plans, and any other in-kind benefits, except for actual expenses and other services incurred by the Company for a board member, committees' members and/or executive management for performing the respective duties.</p>	<p>▪ المكافآت: المبالغ والبدلات والأرباح وما في حكمها، والمكافآت الدورية أو السنوية المرتبطة بالأداء، والخطط التحفيزية قصيرة أو طويلة الأجل، وأي مزايا عينية أخرى، باستثناء النفقات والمصاريف الفعلية والخدمات الأخرى التي تتحملها الشركة عن عضو مجلس الإدارة و/أو أعضاء اللجان و/أو الإدارة التنفيذية لغرض تأدية عمله.</p>
<p>Article 2: Preamble</p>	<p>المادة الثانية: تمهيد</p>
<p>This Policy includes the specific criteria for remuneration of the Board members, its committees and the executive management of the Company, taking into account the provisions of the Corporates' Law, Capital Market Law, their Implementing Regulations, Related Controls, Governance Regulations and the Company Bylaws.</p>	<p>تتضمن هذه السياسة المعايير المحددة لمكافآت أعضاء المجلس واللجان المنبثقة عنه والإدارة التنفيذية في الشركة مع مراعاة الأحكام الواردة في نظام الشركات ونظام السوق المالية ولوائحهما التنفيذية والضوابط ذات العلاقة ولائحة الحوكمة والنظام الأساس للشركة.</p>
<p>The Company aims through this policy to organize the remuneration for attracting board members or competent and experienced committees, enabling them to perform their tasks and duties professionally and efficiently, and creating an attractive environment wherein they can attract and retain skilled and highly experiences human resources, thereby contributing to raising the Company's performance level and achieving its objectives.</p>	<p>وتهدف الشركة من هذه السياسة إلى تنظيم المكافآت لاستقطاب أعضاء مجلس الإدارة أو لجان ذوي كفاءة وخبرة متناسبة، وبما يمكنهم من تأدية مهامهم وواجباتهم بمهنية وكفاءة عالية، وخلق بيئة جاذبة للعمل فيها تستطيع من خلالها استقطاب الموارد البشرية ذات المهارات والخبرات المطلوبة والإبقاء عليهم مما يساهم في الرفع في مستوى أداء الشركة وتحقيق أهدافها.</p>
<p>This policy has been approved by the general Assembly according to the board of directors' recommendation according to Article (61/1) of the Governance Regulations.</p>	<p>وقد صدرت هذه السياسة من الجمعية العامة بناءً على توصية من مجلس الإدارة وفقاً للمادة (١/٦١) من لائحة الحوكمة.</p>
<p>Article 3: Remuneration of the Board Members</p>	<p>المادة الثالثة: مكافآت أعضاء مجلس الإدارة</p>
<p>1- Based on the recommendation of the Remuneration and Nominations Committee, the Board shall determine and approve, the following:</p>	<p>١- يحدد ويعتمد المجلس - بناءً على توصية من لجنة المكافآت والترشيحات - ما يلي:</p>



A. Nature and amount of remuneration received by each Board member for the Board's work and/or for any technical, administrative or advisory works that may be conferred upon him.	(أ) طبيعة ومقدار المكافآت التي يحصل عليها كل عضو من أعضاء المجلس نظير أعمال المجلس و/أو ما قد يُسند إليه من أعمال فنية أو إدارية أو استشارية.
B. Amount of remuneration linked to a percentage of dividends realized by the Company that each board member may receive except for independent members.	(ب) مقدار المكافأة المرتبطة بنسبة من الأرباح التي تُحققها الشركة والتي قد يحصل عليها كل عضو من أعضاء المجلس فيما عدا الأعضاء المستقلين.
C. The special remuneration for the Chairman and/or Managing Director, each of which will receive in addition to the established remuneration for the Board members.	(ج) المكافأة الخاصة لرئيس المجلس و/أو العضو المنتدب والتي يحصل عليها كلٌّ منهم بالإضافة إلى المكافأة المقررة لأعضاء المجلس.
D. Nature and amount of remuneration received by the Secretary of the Board.	(د) طبيعة ومقدار المكافآت التي يحصل عليها أمين سر (سكرتير) المجلس.
2- The terms and conditions of the employment contract entered into with the executive member shall govern the limits of the awarded remuneration and compensations.	٢- تحكم شروط وأحكام عقد العمل الذي يُبرم مع العضو التنفيذي حدود المكافآت والتعويضات التي تُمنح له.
Article 4: Remuneration of the Board Committees	المادة الرابعة: مكافآت أعضاء اللجان المنبثقة عن المجلس
Excluding the remuneration defined in the regulations of the committees approved by the General Assembly, based on the recommendation of the Remuneration and Nominations Committee, the Board of Directors shall determine and approve the remuneration of each member of its committees.	باستثناء المكافآت المحددة في لوائح اللجان المعتمدة من الجمعية العامة، يُحدد ويعتمد مجلس الإدارة - بتوصية من لجنة المكافآت والترشيحات - مكافآت كل عضو من أعضاء اللجان المنبثقة عنه.
Article 5: Remuneration of the Executive Management	المادة الخامسة: مكافآت الإدارة التنفيذية
This Policy applies to the company's CEO and Executives who are directly associated therewith in the organizational structure. Based on the recommendation of the Remuneration and Nominations Committee, the Board of Directors shall determine and approve the following:	تُطبق هذه السياسة على الرئيس التنفيذي للشركة والتفذييين الذين يرتبطون مباشرةً به في الهيكل التنظيمي ويحدد ويعتمد المجلس - بناءً على توصية من لجنة المكافآت والترشيحات - ما يلي:
a. The remuneration according to the planned target of the Company.	(أ) المكافأة وفق المُستهدف المُخطط للشركة.



b. The remuneration defined in the employment contracts for personnel of the Executive Management associated with performance and evaluation indicators.	(ب) المكافأة المحددة في عقود العمل لموظفي الإدارة التنفيذية والمرتبطة بمؤشرات الأداء والتقييم.
c. The remuneration for (extraordinary and/or seasonal) efforts which contribute to the Company's objectives.	(ج) المكافأة للجهود المبدولة (الغير اعتيادية و/أو الموسمية) والتي تساهم في تحقيق أهداف الشركة.
Article 6: Remuneration Release	المادة السادسة: صرف المكافآت
1. The Board member shall be entitled to the remuneration from the date he has joined the board or committee and as per the duration of his membership.	١- يستحق عضو المجلس المكافأة اعتباراً من تاريخ انضمامه للمجلس أو اللجنة ووفقاً لمُدّة عضويته.
2. The procedures for releasing remunerations for the Board members and committee members shall be prepared by the Secretary of the Board and shall be approved by the CEO.	٢- يتم إعداد إجراءات صرف المكافآت الخاصة بأعضاء المجلس وأعضاء اللجان من قِبَل أمين سر (سكرتير) المجلس، على أن يتم اعتماد صرفها من قِبَل الرئيس التنفيذي..
3. Remuneration for Board members and committee members may be released as installments on a quarterly basis, whereas the remuneration linked to a percentage of the dividends shall be released after being approved by the General Assembly.	٣- يجوز صرف المكافآت الخاصة بأعضاء المجلس وأعضاء اللجان على دفعات كل ربع سنة ميلادية، أما المكافأة المرتبطة بنسبة من الأرباح فتُدفع بعد إقرارها من الجمعية العامة.
4. Executive management remuneration shall be released according to the Company's disbursement mechanism.	٤- يتم صرف المكافآت الخاصة بالإدارة التنفيذية وفق آلية الصرف المتبعة في الشركة.
Article 7: Verification of Policy Implementation	المادة السابعة: التحقق من تنفيذ السياسة
The Executive Management shall submit an annual report to the Remuneration and Nominations Committee containing the nature and amount of remuneration awarded during the fiscal year to Board members, committees' members and Executive Management for consideration and verify that this Policy has been implemented.	تقوم الإدارة التنفيذية بتقديم تقرير سنوي للجنة المكافآت والترشيحات يتضمن طبيعة ومقدار المكافآت التي تم صرفها خلال السنة المالية لأعضاء المجلس وأعضاء اللجان والإدارة التنفيذية بغرض فحصها والتحقق من تنفيذ هذه السياسة.
Article 8: General Provisions	المادة الثامنة: أحكام عامة
1. It is not permissible to make any amendments to this policy except by a decision of the Board of Directors of the	١- لا يجوز إجراء أي تعديلات على هذه السياسة إلا بقرار من مجلس إدارة الشركة، مع مراعاة الإجراءات والضوابط التالية:



company, taking into account the following procedures and controls:	
a) The Committee shall submit its recommendations and proposals regarding any amendment to the provisions of this policy to the Board of Directors to take what it deems appropriate in this regard.	أ- تقوم اللجنة برفع توصياتها ومقترحاتها بشأن أي تعديل على أحكام هذه السياسة إلى مجلس الإدارة لاتخاذ ما يراه بشأنها.
b) The Board shall inform the Committee Chairman in writing of its decision regarding the recommendation submitted to it by the Committee, including the text of the amendment, if any, and the date of its implementation.	ب- يقوم المجلس بإبلاغ رئيس اللجنة كتابياً بقراره بشأن التوصية المرفوعة إليه من قبل اللجنة متضمناً نص التعديل إن وجد وتاريخ العمل به.
c) The Board of Directors has the right to decide to make any amendment it deems appropriate to this policy without consulting the Committee if the Board deems it necessary.	ج- يحق لمجلس الإدارة أن يقرر إجراء أي تعديل يراه مناسباً على هذه السياسة دون استشارة اللجنة إذا ما رأى المجلس ضرورة ذلك.
d) Any amendment to this policy must be approved by the General Assembly.	د- أي تعديل على هذه السياسة ينبغي اعتماده من الجمعية العامة.
2. The provisions of this policy shall be enforced as of the date of its approval by the General Assembly.	٢- يعمل بأحكام هذه السياسة اعتباراً من تاريخ إقرارها من الجمعية العامة.